



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Ekspressivno-stilisticheskaja xarakteristika frazeologizmov chechenskogo jazyka

Baisoultanov, D.B.

Citation

Baisoultanov, D. B. (2006, May 17). *Ekspressivno-stilisticheskaja xarakteristika frazeologizmov chechenskogo jazyka*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/4398>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/4398>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

4.4. Фразеологизмы, характеризующие различные явления и ситуации.

Особый интерес с точки зрения экспрессивно-стилистических свойств чеченской фразеологии представляют ФЕ, характеризующие различные явления, ситуации, обстоятельства, предметы и т.д. Причём ФЕ данной специфики в одинаковой мере характеризуют свойства и качества как человека, так и окружающей действительности, представляя при этом ярко выраженный национальный характер. В отличие от других ФЕ языка фразеологизмы характеристики явлений и ситуаций имеют экспрессивно-оценочное значение. Как отмечает С.К.Башиева, «многие ФЕ являются либо экспрессивно-эмоциональными, либо экспрессивно-оценочными соответствиями определённых слов, но, в отличие от них, ФЕ выполняют не назывную функцию, а изобразительно-оценочную, служат одним из неисчерпаемых средств достижение выразительности языка; изучение ФЕ с точки зрения их экспрессивных, оценочных, эмоциональных свойств даёт возможность уточнить характеристики, заложенные в семантике ФЕ, проследить пути образования устойчивых сочетаний, решить теоретические проблемы, связанные с функционированием ФЕ» (Башиева, 1987:124).

4.4.1. Основные группы ФЕ с точки зрения характеристики явлений и ситуаций.

Тематические подразделения указанных фразеологизмов чеченского языка в основном разработаны на основе русской фразеологии, используя при этом опыт некоторых учёных-

фразеологов иберийско-кавказского языкознания. В целом, с точки зрения специфики ФЕ, характеризующих явления и ситуации, во фразеологическом словаре чеченского языка (ЧРФС, 1992) представлено более 1200 единиц. В нашу задачу входит представить данную классификацию ФЕ в сжатом виде и обозначить наиболее специфичные рубрики подразделения ФЕ. По такому принципу располагаются и характеризуются ниже следующие ФЕ.

1. Сходство. Подобие. – Разница. Отличие.

Фразеологизмы данной специфики характеризуют людей, различные человеческие качества и свойства, а также какие-либо явления, обстоятельства, предметы и т.д. на основе их сходства и различия. Например: *цхъана нанас вича санна* – «одной матерью рождённые будто» - по облику, поведению, манерам, поступкам и т.п. очень похожие друг на друга (о ком-либо. ЧРФС в рукописи:678); *бе-берса* – «разно-разные» - необычные, непохожие, разные; употребляется обычно при характеристике каких-либо свойств, качеств (пищи и т.п. ЧРФС, 1992:26); *бероза котам* – «пёстрая курица» - не такой, как все; чем-то отличающийся от других (ЧРФС, 1992:27); *цхъа кетаран мезий* – «одной овчинки вши» - об одинаковом положении, состоянии группы людей (иногда с иронией. ЧРФС в рукописи: 691); *цхъа чо а* – «один волос хоть» - кто-либо или что-либо ни в малейшей степени не похож, не сходен и т.п. (ЧРФС, 1992:272); *шолгIа ваьлла (й,д,б)* – «второй появившийся» - кто-либо очень похож на кого-либо (ЧРФС, 1992:299); *цхъана е чохъ <кхехкийна а>* - «в одном котле сварить и то» - кто-либо с кем-либо не уживётся, не будет похож и т.п. ни при каких обстоятельствах (ЧРФС в рукописи:697) и т.д.

2. Начало. - Конец.

Фразеологизмы этого вида отражают явления и ситуации, связанные с началом чего-либо и концом чего-либо; например: 1) ФЕ, выражающие начало: *дуьхьарлера гIулчаш // хьалхара гIулчаш* – «первые шаги» - самое начало, начальный период каких-либо действий, чьей-либо деятельности (ЧРФС, 1992:118); *хьалхарчу рогIехь* – «в начальной стадии» - прежде всего, сначала (ЧРФС, 1992:251); *дуьххьарлерчу декъана* – «на первой стадии» - сначала, сперва, прежде всего, в первую очередь, раньше всего (ЧРФС, 1992:118); 2) ФЕ, выражающие конец: *тIехула тIе* – «в добавок к тому» - сверх того, кроме всего прочего, к тому же (ЧРФС, 1992:236); *вийнарг вийна ваьлча* – «убитый убит тогда (только)» - после того, как уже что-либо произошло; говорят, когда кто-либо опоздал на какое-либо событие, происшествие и т.п. (ЧРФС, 1992:54); *тIадам тоха (хIомто)* – «точку ставить (поставить)» - окончательно выяснить, уточнить все подробности, не оставлять ничего недосказанным; доводить что-либо до логического конца (ЧРФС, 1992:231) и т.д.

3. Множество. Целиком. Полностью.

Фразеологизмы данной группы характеризуют множество во всём её многообразии (многолюдность, безграничность, изобилие, избыток и т.п. и раскрывают многообразие оттенков полноты чувств, желаний человека, «выражают как полную протяженность действия, хода дела и т.п., так и охват его от начала до конца» (Яранцев, 1981:176).

1) ФЕ, выражающие множество:

жІаьлеш хи тІе диггал – «собак на водопой вести» - хоть отбавляй, чересчур много, слишком много что-либо, кто-либо (ЧРФС в рукописи:383); *мел дерг* – «сколько все» - без исключения, решительно все; об исчерпывающей полноте, полном охвате кого-либо или чего-либо (ЧРФС, 1992:182); *барам <а> бустам боцуш* – «границ <и> измерения не имея» - множество, бесчисленное количество кого-либо или чего-либо, такое, что невозможно сосчитать, определить (ЧРФС, 1992:23); *чот йоцуш* – «счёт не имея» - очень много, в большом количестве, в избытке (о ком-либо или о чём-либо. ЧРФС, 1992:286) и т.д.;

2) ФЕ, выражающие что-либо или кого-либо целиком и полностью:

тІаьхъара сахът <тІехІотталц> - «до последнего часа <наступления>» - вплоть до самой смерти, до конца жизни (ЧРФС, 1992:233); *са <чохъ> мел ду* – «душа <внутри> сколько есть» - пока жив кто-либо; до последнего, изо всех сил (ЧРФС, 1992:218); *тилор тай <тІе -кхаччалц>* - «до тонкой нитки <до конца>» - до самой нитки, до абсолютной малости (ЧРФС, 1992:229); *урх йиллина <тІе ...>* - «узду отпустив <на ...> » - полностью отпустив, давать волю кому-либо или чему-либо, стесняя ничем, не обременяя, представив свободу и т.п. (ЧРФС, 1992:240); *хир хаддалц* – «до ломки резьбы» - полностью, целиком, до конца эксплуатировать; трудиться, кричать и т.п. (ЧРФС, 1992:247) и т.д.

4. Единство. Согласие

Фразеологизмы указанной группы отражают такие понятия как взаимопонимание, согласие, сплочённость людей, коллективов в работе, в деятельности, в стремлении к достижению единых целей (особенно в религиозных, политических целях). Например: *белшах*

белш тоьхна // агIох агIо тоьхна – «плечом к плечу ударив // бок о бок ударив» - вместе (жить, работать, бороться и т.п.), согласие делать что-либо (ЧРФС, 1992:27); *мотт каро* – «язык найти» - добиваться, достигать полного взаимопонимания (ЧРФС, 1992:188); *цхьа мотт каро* – «один язык найти» - добиваться обоюдного согласия, единства, взаимопонимания (ЧРФС, 1992:270); *цхьаь санна* – «один как» - все сразу, дружно, единодушно (ЧРФС, 1992:272); *цхьана эшарехь* – «в одном тоне» - делать что-либо в одном ритме, тоне и т.д. (о дружной работе, деятельности и т.п. ЧРФС, 1992:270) и т.д.

5. Сила. Власть. Влияние. Преобладание.

Фразеологизмы этой специфики подчёркивают силу, власть кого-либо в самых различных сферах деятельности, а также и в повседневной жизни, например: *шен кара эца* – «в свои объятия взять» - принимать на себя управление (ЧРФС, 1992:295); *шен зил тIехь латто* – «на своей черте держать» - держать кого-либо или что-либо в своих рамках, нормах, пределах и т.п. (ЧРФС, 1992:294); *шен зил тIе дало (в,й,б)* – «на свою черту подвести» - возвращать кого-либо или что-либо к привычному образу жизни, деятельности; возвращать к обычному, нормативному порядку (ЧРФС, 1992:294); *ницкъ эцна* – «силу набирая» - что либо усиливается, крепнет (ЧРФС, 1992:200); *нуьйр тилла* – «седло ставить» - покорить кого-либо под свою власть, иго и т.п., сильно воздействуя на чьи-либо мысли, чувства, материальное положение, иногда применяя и физическую силу и т.п. (ЧРФС, 1992:201); *шен ненан цIе «Пакка» ю моттийта* – «своей матери имя «Пакка» есть представить» - проучить, жестоко наказать кого-либо (ЧРФС, 1992:192); *пхьош хьакхийта* – «рукавом обтирать» - нанести сокрушительное

поражение кому-либо; вывести кого-либо из состояния боеспособности (ЧРФС, 1992:208); *буйнахь латто* – «в кулаке держать» – держать кого-либо в подчинении, в зависимом положении (ЧРФС, 1992:33) и т.д.

6. Смерть

Фразеологизмы данного раздела характеризуют смерть человека и реакцию окружающих на смерть, например: *лаьттан кийра* <*озо [верзо (й,д,б)]*> - «земли утробу вернуть» - умереть (ЧРФС, 1992:172); *лаьттан буха ваха* – «под землю уйти» - умереть, быть погребённым (ЧРФС, 1992:171; *тIаьххарчу новкъа вала (й,д,б)* – «на последний путь стать» - умереть (ЧРФС, 1992:148); *коша дахъа* – «в могилу унести» - умирать, не предав, не сообщив чего-либо (какого-либо секрета, тайны и т.п. ЧРФС, 1992:148); *кошан барз бан* – «могильный холм сделать» - похоронить, погребать достойно (ЧРФС, 1992:149); *коша вахийта (й,д,б)* – «в могилу посылать (отсылать)» - доводить до смерти (какими-либо действиями, разговорами, плохим отношением, непомерной нагрузкой и т.п. (ЧРФС, 1992:148); *барми тIе виллийта* – «на носилки поставить» - убить кого-либо (ЧРФС, 1992:24); *бакъ дуьне (дуьнена) ваха (й,д,б)* – «в лучший мир уйти» - умирать (ЧРФС, 1992:22); *са дала* – «душа выходить» - умереть (ЧРФС, 1992:212) и т.д.¹

1. Это самая значительная группа ФЕ, отмеченная нами с точки зрения характеристики явлений и ситуаций. Во фразеологическом словаре (ЧРФС, 1992) смерть выражают 243 ФЕ. – Д.Б.

7. Цена. Оценка.

Фразеологизмы цены и оценки содержат эмоциональную оценочность различных событий, явлений, предметов, а также характеризуют свойства и качества человека и его деятельности. Таковы ФЕ: *шен мах хаа* – «свою цену знать» - правильно оценивать свои возможности, силы, средства и т.п. (ЧРФС, 1992:295); *мах бац* – «цены нет» - что-либо очень дорого стоит; что-либо бесценно (ЧРФС, 1992:180); *мах боцу* – «цены не имеющее» - что-либо бесценное, самое дорогое (о чём-либо. (ЧРФС, 1992:180); *мах хаа* – «цену знать» - правильно, по достоинству оценивать кого-либо или чего-либо (ЧРФС, 1992:180); *мах хаддо* – «цену отрезать» - 1) по достоинству характеризовать кого-либо или что-либо; 2) правильно оценивать возможности, силы, средства и т.п. кого-либо, хорошо разбираться в ком-либо или чём-либо (ЧРФС, 1992:180); *хIумма а* – «ничто (и)» - нисколько, ничто, ничего не стоит (ЧРФС, 1992:262); *хIун доллу* – «что имеет» - что собой представляет, какой он (о ком-либо или чём-либо. (ЧРФС, 1992:263); *цIий а, са а доьхкина* – «кровь и душу продавши» - ценой больших усилий, сил стараний (ЧРФС, 1992:279); *ши кепек (шина кепекан) мах бац* – «две копейки (двух копеек) цены нет» - нисколько, ничуть, совершенно, ерунда (о цене чего-либо или кого-либо. ЧРФС, 1992:298); *гарамал-гарам* – «граммы грамм» - совершенно отсутствует чего-либо; ничего, нисколько (о ничего не стоящем чего-либо или кого-либо. ЧРФС, 1992:59) и т.д.

10. Ожидание. Надежда. Мечта.

Фразеологизмы данного раздела характеризуют «то возможное или невозможное, чего ждёт человека, чего он добивается, в осуществление чего верит или хочет верить» (Яранцев, 1981:211). К числу таких ФЕ мы относим: *хъанна хаъа* – «кто знает» - выражение и надежды, и сомнения, и неуверенности вместе (ЧРФС, 1992:252); *хIинце-хIинце* // *хIинций-хIинций* – «сейчас-сейчас» - вот-вот скоро, ещё немножко времени и ... (надеяться, ждать, думать, что скоро произойдёт, случится и т.п. ЧРФС, 1992:261); *хIун хаъа* – «что знает» - пожалуй, возможно; а если и т.п. (ЧРФС, 1992:263); *цхъана далла хаъа* – «один бог знает» - неизвестно никому, никто не знает (когда, что, как. ЧРФС, 1992:269); *мархаш кIел хъийза* – «тучами под кружится» - пребывать в мечтаниях, предаваясь бесплодным фантазиям (ЧРФС, 1992:178); *ладегIначу хъакхо хъажкаш ца йиъна* – «слушавшая свинья кукурузу не съела» - пословица: тот, кто вечно ожидал чего-либо, откладывает что-либо, ничего не сделает, из того, что он задумал, ничего не получится (ЧРФС в рукописи:451); *шелахочо ши кIира аьлла* – «шалинец (житель с.Шали) две недели сказал» - разг., скоро, в ближайшее время (ЧРФС, 1992:292) и т.д.

11. Напоминание. Воспоминание. Память.

Данный раздел включает в себя фразеологизмы, отражающие способность человека помнить, запоминать что-либо, а также степень этой способности. Таковы ФЕ: *дага дагIахъ* – «в сердце придёт (если)» - если он вспомнит о чём-либо или о ком-либо (только в при условии, если вспомнит. - ЧРФС, 1992:68); *дагара [коьртера] ца долу (й,в,б)* – «из сердца [головы] не выходит» - постоянно в мыслях, не забывается (ЧРФС, 1992:69); *дагара ваккха*

(*й, д, б*) – «из сердца исключить» - заставлять себя совсем забыть кого-либо или что-либо (ЧРФС, 1992:69); *даг чу дижа* – «в сердце улечься» - надолго запомнить что-либо, быть постоянно в памяти (ЧРФС, 1992:70); *бIаьрга Iутта* – «в глаза тыкать» - постоянно напоминать о чём-либо (ЧРФС, 1992:40); *дуьненара дIаваллалц* (*й, д, б*) – «из мира уйдёт (до самого)» до самой смерти, до конца жизни (ЧРФС, 1992:115); *зайл бетта* – «клин забивать» - всегда о чём-либо напоминать, внушать кому-либо; прозондировать почву, предварительно выяснить что-либо (ЧРФС, 1992:123) и т.д.

12. Успех. Удача. Победа. Признание.

Фразеологизмы этого вида характеризуют явления и ситуации, связанные с успехами, победами, достижениями как одного человека, так и большинства людей с успешным завершением чего-либо. Например: *цIе дика яккхийта* – «имя хорошо отзывать» - отличиться в чём-либо» получить доброе признание (чтоб потом о тебе говорили, рассказывали, помнили и т.п. хорошо. - ЧРФС, 1992:275); *цIе йоккхуш* – «именем отзывая» - всеми признанный, уважаемый (ЧРФС, 1992:276); *цIе яккхийта* – «именем отзывать» - добиваться известности, успеха, популярности, признания и т.п. (ЧРФС, 1992:278); *цIарна цIе яхана* – «в имя имя вошедший» - получивший всеобщее признание, одобрение, похвалу, оценку, огласку (ЧРФС, 1992:278); *маIаш кегъян* – «рога обломать» - укротить, усмирить, заставить покориться (ЧРФС, 1992:181); *биллиг дилла* – «метку ставить» - одержать победу, среди всех стать первым (ЧРФС, 1992:45); *бал тайна* – «круг везуч» - кому-либо в чём-либо везёт; в счастливый, удачный момент: день, час и т.п. (ЧРФС, 1992:23); *бад ян* – «утку сделать» - легко справиться с кем-либо или чем-либо (ЧРФС, 1992:21) и т.д.

13. Просьба. Мольба.

Фразеологизмы названной специфики выражают простительное, умоляющее отношение кого-либо к кому-либо или чему либо в зависимости от положения или ситуации, в которой он оказывается, например: *делан дуьхьа* – «бога ради» - разг.: пожалуйста, очень прошу (употребляется для подчёркивания просьбы, мольбы и т.п. - ЧРФС, 1992:85); *корта бетта* – «головой бить» - умолять, упрашивать кого-либо (ЧРФС, 1992:144); *со лолда хьан* – «я умирай у тебя» - восклицание, просьбы, мольбы и т.п. не делать что-либо или делать что-либо и т.п. (ЧРФС, 1992:222); *нана лолда хьан* – «мать умирай у тебя» - восклицание просьбы, мольбы, когда кто-либо уговаривает, просить кого-либо в чём-либо (ЧРФС, 1992:192); *устаза дуьхьа* – «учителя (арабск.) ради» - разг. очень прошу, умоляю именем устаза (учителя, который распространил ислам и сделал мусульманами язычников); *я рабби цхьа дела (!)* – «о господи (арабск.) один бог (!)» - восклицание, удивления, изумления, просьбы, мольбы (ЧРФС, 1992:305) и т.д.

14. Отрицание. Отказ. Несогласие. Возражение.

Фразеологизмы данного раздела отражают отрицание, отказ в самом широком смысле, а также возражение, несогласие с кем-либо или с чем-либо. Например: *ча тоьшийла (тешалда) шух (хьох) (!)* – «медведь поверит вам (тебе) (!)» - разг.: выражение несогласия, недоверия (ЧРФС, 1992:284); *чIимаш барам уьш-м (!)* – «дудник всё это» - разг.: выражение несогласия, неверия, возражения (ЧРФС, 1992:288); *mIumI ца хаьа // ни mIumI ца хаьа* – «тит не знает // ни (русск. частица) тит не знает» - разг.: кто-либо ничего не знает, не понимает (ЧРФС, 1992:238); *мархашка валахь <a> (й, д, б) // стигал*

нене валахь а (й,д,б) // сийначу мархашка валахь а (й,д,б) // тIема валахь а (й,д,б) – «в тучи поднимись // в небо-мать поднимись // в синие тучи хоть поднимись // хоть полети» - при любых условиях; выражение категорического отказа (делать что-либо); усиленного отрицания чего-либо (чаще всего желания сделать что-либо - ЧРФС, 1992:178); *сийна цIе яьлча а* – «синим пламенем гори» - ни при каких условиях, обстоятельствах; выражение отрицания чего-либо (ЧРФС, 1992:220); *даб аьлла эkkхaxь а* – «даб сказав, взорвётся» - разг.: что ни делай, как ни старайся (всё равно ничего не выйдет, не получится, не согласится и т.п. - ЧРФС, 1992:67) и т.д.

15. Быстрота. Скорость. Стремительность.

Фразеологизмы этого вида выражают быстроту, скорость, стремительность движения или происшествия кого-либо или чего-либо, а также употребляются для характеристики различных явлений, ситуаций, поступков и т.п. Например: *лап-аьлла* – «лап сказав» - неожиданно, вдруг (как световой луч. - ЧРФС, 1992:169); *стелан хавштиг санна* – «небесная молния как» - кто-либо обладает очень хорошей физической сноровкой, искусный в движениях, изворотливый, быстрый, стремительный и т.п. (ЧРФС, 1992:223); *цIе яьлча санна* – «огонь пламенивший как» - поспешно, торопливо, быстро, стремглав (ЧРФС, 1992:279) *ша бахьаш санна* – «лёд несёт как» - поспешно, торопливо, быстро, стремительно (как будто везёт лёд и боится его растопить. - ЧРФС, 1992:289); *юхахьажа кхиале* – «оглянуться не успевши» - быстро, за короткий промежуток времени (ЧРФС, 1992:302); *са дадо* – «душу уносить» - разг.: панически, быстро отступить, удирать стремглав от опасности (ЧРФС, 1992:212); *ког ма-боллу* – «нога сколько есть» - очень быстро, стремительно, стремглав (обычно о начале движения - ЧРФС,

1992:141); *вагийна санна* – «ошпаренный как» - очень быстро, поспешно (бегать. - ЧРФС, 1992:46); *мерз багийча <санна>* - «тростинку зажѣг как» - разг.: кто-либо является, приходит и т.п. как раз в тот момент, когда очень нужен (с оттенком фольклорности. - ЧРФС, 1992:184); *мизар беача санна* – соотв.: как полоумный носится – разг.: в иступлении, бессмысленно (бегать, метаться и т.п. - ЧРФС, 1992:185) и т.д

16. Обман. Надувательство.

Фразеологизмы этой группы характеризуют всякие поступки, действия, явления и т.п., связанные с обманом, надувательством и хитростью для достижения своих корыстных целей, а также «с легковёрностью людей, попадающихся на обман» (Яранцев, 1981:244). Например: *путьийн лежиг* – «лжи бочка» - разг.: неисправимый лгун (ЧРФС, 1992:207); *туърлиган да // Ионажан да* – «лжи отец» - о человеке, который во всѣм лжѣт и обманывает (ЧРФС, 1992:207); *аьшнийн кIур* – «лжи дым» - большой врун, неисправимый лжец, обманщик (ЧРФС, 1992:18); *аьшнаш ботта // тIуърлиг ботта // рахъ ботта* – несколько вариантов ФЕ типа «ложь налить» - сознательно, намеренно, ввести кого-либо в заблуждение, сказать неправду, обманывать (ЧРФС, 1992:18;210;239); *залал ботта* – «ложь налить» - сказать неправду, сознательно, намеренно ввести кого-либо в заблуждение (ЧРФС, 1992:123) и т.д.

17. Точность. Чѣткость. Достоверность. Правильность.

Фразеологизмы данного раздела выражают правильность, достоверность, порядок, аккуратность, определѣнность,

размеренность, своевременность и т.п. в различных обстоятельствах жизнедеятельности человека, например: *сахът санна* – «часы как» однообразно и непрерывно, с механической точностью (ЧРФС, 1992:217); *биста кхаччалиц [хIотталиц]* – «до края доходя» - совершенно точно, до конца (ЧРФС, 1992:30); *бIаьрган негIар тухучу юккъехъ (тохале)* - «за один миг ока» - очень быстро, скоро, точно (ЧРФС, 1992:38); *бIаьргаш баьлла волчунна а <хуур ду>* - «глаза выколенный <знает>» - каждый, любой может достоверно, точно знать, делать, понять и т.п. (ЧРФС, 1992:39); *и ма ду и* – «и это и есть это» - выражение признания правильности, достоверности, соответствия сказанного, сделанного, случившегося и т.п. (ЧРФС, 1992:126); *<цхъа> хъаьрк ца эшош [ца талхош]* – «<один знак не уменьшая [не искажая]>» - дословно, совершенно, без каких-либо искажений (перекрывать, повторять, передавать; выполнить что-либо точно, как это нужно и т.п. - ЧРФС, 1992:271) и т.д.

18. Помощь. Поддержка. Содействие.

Фразеологизмы этой группы отражают различные обстоятельства, когда человек нуждается в помощи, поддержке и содействии. Круг обстоятельств оказания поддержки, помощи человеку может быть очень широким. И, как подчёркивает Р.И.Яранцев, поддержка и внимание могут быть связаны «как с добротой, расположением помогающего, так и с безответственностью, злоупотреблением своим положением» (1981:267). Данную группу представляют ФЕ: *дегнаш ира-кара <хIитто>* - «сердца вверх ставить» - воодушевить, поднять дух, побуждать кого-либо к чему-либо (ЧРФС, 1992:81); *деллачу жIаьлел <башха>* - «мёртвая собака будто» - полное равнодушие, безразличие к судьбе, участи кого-либо (ЧРФС, 1992:87); *ден вахар*

делла (дала) – «отцовскую жизнь отдать (отдавши)» - не считаясь ни с какими усилиями, затратами, жертвами, какими-угодно средствами, способами (достигать, добиваться чего-либо, спасать, помочь, преобразовать, защищать и т.п. - ЧРФС, 1992:88); **бакъахъара куьг** – «правая рука» - первый помощник (ЧРФС, 1992:22); **вала да** – «появившийся отец» - кто-либо есть у кого-либо, который может помочь, оказать содействие и т.п. - ЧРФС, 1992:48); **коьртах тоха тIулг а лур бац (боцуш)** – «в голову ударить камень и то не даст (не дающий)» - кто-либо совершенно не окажет кому-либо помощь, содействие и т.п. О жадном, скупом человеке (ЧРФС, 1992:1550); **куьг дала** – «руку дать» - спасти, выручить кого-либо из затруднительного положения (ЧРФС, 1992:153); **куьг кховдо** – «руку протянуть» - оказать помощь, товарищество; принять участие в ком-либо ил чём-либо (ЧРФС, 1992:153) и т.д.

19. Риск.

Фразеологизмы указанной специфики выражают ситуации, обстоятельства, в которых человек действует, подвергая себя риску, опасности, а также выражают решимость, готовность при любых обстоятельствах, условиях, ситуациях сделать что-либо как положительное, так и отрицательное. Например: **вала юкъ йихкина** – «умирать пояс затянувши» - ожесточённо, беспощадно, не взирая на риск, не щадя жизни, сил делать что-либо (ЧРФС, 1992:49); **велла а, дийна а** – «мёртвым или живым» - во что бы то ни стало, обязательно, несмотря на какой-либо риск или опасность сделать что-либо (ЧРФС, 1992:52); **бIаьрган негIар ца тухуш** – «глазную ресницу не моргнув» - о смелом, храбром человеке, о человеке, не обращающем внимание ни на что (ЧРФС, 1992:38); **са а доьхкина** – «душу продав» - нисколько не щадя своей жизни; до крайнего

изнеможения сражаться, трудиться, рисковать и т.п. (ЧРФС, 1992:211); *тоьнаш тохах а // урс хьакхахь а // вийна дIаваккхахь а* – «ружьем выстрелишь // ножом зарежешь // убитым уберёшь» - выражения готовности на какой-либо риск, опасный шаг и т.п.; ничем не убедишь кого-либо (ЧРФС, 1992:230); *тIехь дечиг даккхахь а* – «на (нём) дрова коли» - что бы с кем-либо не делали, не терзали, при любых обстоятельствах (делать что-либо - ЧРФС, 1992:237); *цIерга эkkха <кийча>* - «вогонь броситься <готов>» - о готовности кого-либо на любые самоотверженные поступки, на всё, не раздумывая ради кого-либо или чего-либо (ЧРФС, 1992:277); *ша дуткъаделлачухула хедар ду* – «там где тонко, (пускай) порвётся» - пусть (!); выражение решимости что-либо сделать, хотя нет уверенности, надежды, гарантии о положительном его исходе (ЧРФС, 1992:290) и т.д.

Как видим, фразеологизмы чеченского языка в своей основе семантики подразделяются на разные семантические поля в зависимости от отражения в них ситуативности. Естественно, за рамками наших подразделений ФЕ остались не освещёнными целый ряд ФЕ, выражающие различные эмоционально-оценочные особенности, свойства, качества и т.д. Мы не ставили цель полностью представить чеченскую фразеологию во всех тематических и ситуативных рубриках. Задача наша была намного скромнее – очертить круг наиболее основных подразделений ФЕ чеченского языка с точки зрения выражения эмоциональности, свойств, качеств человека и характеристики явлений и ситуаций. В итоге, установив факт подразделения ФЕ чеченского языка на множество семантических полей, мы приходим к заключению о том, что они распределяются неравномерно, имеют различные по охвату сферы употребления и подразделяются с точки зрения значения эмоциональной оценочности на три группы : ФЕ с положительными

эмоциями, ФЕ с отрицательными эмоциями и ФЕ с нейтральными эмоциями. Среди указанных групп наибольшее число составляют ФЕ с положительными и отрицательными эмоциями. Классификация ФЕ по ситуативному и тематическому принципу, разработанного учёным-фразеологом Р.И.Яранцевым (1981), точнее и объёмнее, на наш взгляд, охватывает специфику фразеологии в сравнении с тематическим принципом описания фразеологической системы, предложенного Т.В.Жеребило (1999).

Анализ ситуативных и тематических значений ФЕ чеченского языка позволяет сделать следующие выводы:

1. Наиболее ярче и выпукло свойства экспрессивности и эмоциональности чеченской фразеологии наблюдаются в значениях семантических полей, обозначаемых на основе подразделения ФЕ по тематическим и ситуативным признакам, которых, в свою очередь, можно объединить в трех частях: «Эмоции человека», «Свойства и качества человека», «Характеристика явлений и ситуаций».
2. Условно обозначенные разделы ФЕ подразделяются на десятки подгрупп, среди которых наиболее значительны ФЕ, входящие в части (разделы) «Характеристика явлений и ситуаций» и «Свойства и качества человека».
3. Представленные подразделения ФЕ носят либо негативный, либо позитивный, либо нейтральный характер.